

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten  
**Band:** 82 (1975)  
**Heft:** 1

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhaltsverzeichnis 1975

|  | Nummer |  | Seite |
|--|--------|--|-------|
| <b>Leiter</b>  |        |  |       |
| Mein Freund ...  | 1      | Die Bekleidungsindustrie im konjunkturellen Wellental  | 164   |
| Jetzt heisst es auf dem Posten sein ...                                |        | Dividenden, Preise und Löhne   | 208   |
| ... damit Sie auf dem Posten bleiben!                                  | 2      | Dominierende Klein- und Mittelbetriebe   | 209   |
| Der Budget-Sandwich  | 3      | Durchhaltewille der Wirtschaft   | 306   |
| Eine gesamtschweizerische Lösung                                       | 4      | Einsatz von Unternehmensreserven   | 209   |
| Redimensionieren heisst gesundschrumpfen                               | 5      | Entspannung am Arbeitsmarkt  | 78    |
| Zuerst sparen, dann steuern  | 6      | Fremdarbeiterregelung und Rezession  | 240   |
| Von der Steilheit und Länge des Berghanges und der Breite der Talsohle | 7      | Gebremster Lohnauftrieb  | 241   |
| Ohne Hoffnung sprechen heisst ohne Güte sprechen                       | 8      | Gefährdete Arbeitsplätze in der Bekleidungsindustrie?  | 165   |
| Damit etwas geschieht, bevor etwas passiert                            | 9      | Intensivierte Diskussion um das Arbeitszeitproblem   | 305   |
| Diskontinuitäten: neue Chancen!  | 10     | Kleiderimporte aus Hongkong  |       |
| Jugend ohne Arbeit   | 11     | gefährden Arbeitsplätze  | 306   |
| Ich habe mich ...  | 12     | Konjunktur- und strukturpolitische Standortbestimmung für die schweizerische Volkswirtschaft | 138   |
|  |        | Kostenüberwachung in Hilfsbetrieben  | 179   |
|  |        | Lage und Probleme der mittleren und kleineren Unternehmungen                                 | 333   |
| <b>Volkswirtschaft</b>   |        |  |       |
| An den Grenzen des Möglichen   | 375    | Massive Mehreinfuhren an Bekleidungswaren aus Niedriglohnländern                             | 241   |
| Aussenhandel in Bekleidungswaren 1974                                  | 79     | Mehr nichtausgeschütteter als verteilter Gewinn  | 210   |
| Aussenhandelsumsätze in Bekleidungswaren                               | 145    | Oesterreichs Seidenindustrie im Konjunkturschatten   | 242   |
| Beruhigung im Exportgeschäft   | 47     | Rapid steigende Zollaussfälle  | 106   |
| Betriebstransparenz für die Oeffentlichkeit                            | 11     | Rückläufiger Textilexport  | 80    |
| Die Bekleidungsindustrie im internationalen Konkurrenzkampf            | 105    | Schrumpfender Produktivitätszuwachs  | 10    |
| Die Bekleidungsindustrie im Jahre 1974                                 | 48     | Sorgen mit dem Franken   | 81    |
|  |        | Tendenztänderung in der Lohnentwicklung  | 80    |

|   | Seite    |   | Seite                           |
|---|----------|---|---------------------------------|
| Umschichtungen in der Beschäftigungsstruktur      | 10       | <b>Stickertechnik</b>                             |                                 |
| Unternehmungsrücklagen als Krisenpuffer           | 333      |   |                                 |
| Veränderungen im Bruttosozialprodukt              | 164      | Das Umsetzen von Stickmaschinen-Punchkarten       | 233                             |
| Verbesserte Arbeitsdisziplin                      | 208      |   |                                 |
| Wachstumsstillstand?                              | 9        | <b>Spindeln und Spindelbänder</b>                 |                                 |
| Weniger Beschäftigte                              | 11       |   |                                 |
| Wie verteilt sich der Umsatzkuchen?               | 268      | Hochleistungs-Magnetspindeln für Strecktexturier- |                                 |
| Zum Problem der Jugendarbeitslosigkeit            | 376      | maschinen   | 350                             |
| Zunehmend differenzierte Beschäftigungslage       | 12       | Moderne Spindelbänder für optimalen Antrieb       |                                 |
| Zürich — wirtschaftliches Modezentrum             | 165      | von Spindeln in der Textilindustrie               | 322                             |
| 3 Rappen Reingewinn auf 1 Franken Umsatz          | 106      |   |                                 |
| 618 Arbeitslose auf 2,9 Millionen Beschäftigte    | 47       |   |                                 |
|   |          | <b>Textilmaschinenreinigung</b>                   |                                 |
| <b>Arbeitsrecht</b>                               |          |   |                                 |
| Rechtliche Probleme im Zusammenhang               |          | Methoden der Textilmaschinenreinigung             | 357                             |
| mit Kurzarbeit und «Zwangsferien»                 | 101      | Richtige Entscheidungsfindung bei der Einrichtung |                                 |
|   |          | von Anlagen                                       |                                 |
|   |          | zur Intensiv-Reinigung von Textilmaschinen        | 354                             |
| <b>Technik</b>                                    |          |   |                                 |
| Bei Nadelfilzen weiterhin Trend zu Polypropylen   | 146      | <b>Pneumatik</b>                                  |                                 |
| Der neue Flyerspulen-Hänger USB                   |          |   |                                 |
| mit eingebauter Bremse                            | 83       | Pneumatische Steuerungen in der Textilindustrie   | 230                             |
| Die Arbeitsweise der Kleinewefers-Ablagebleiche   |          |   |                                 |
| im Kontinue-Betrieb                               | 81       | <b>Textile Rohstoffe</b>                          |                                 |
| Einsatz von Federbodenwagen für den Transport     |          |   |                                 |
| von Kreuzspulen                                   | 108      | Grilon SA, Schweiz                                | 233                             |
| Eintragnadelführer und Rampen aus                 |          | Physikalische, chemische und physiologische       |                                 |
| «Tefzel» Fluorpolymer für Webmaschinen            | 237      | Eigenschaften textiler Faserstoffe                | 198                             |
| Fadenüberwachungssystem «Sensotex M»              | 239      |   |                                 |
| Gehörschutz und Arbeitsmusik                      | 146      |   |                                 |
| Hülsenreinigungsanlage mit Prüf- und Abpack-      |          |   |                                 |
| vorrichtung für Steckzwirnhülsen                  | 14       | <b>Mischgewebe im Spital</b>                      |                                 |
| Hülsensortier- und Abpackmaschine                 |          |   |                                 |
| für konische Spinnhülsen                          | 82       | Arbeitskleidung und Wäsche für den Operationssaal |                                 |
| Kleinewefers-Spiraldämpfer Typ S                  | 49       | aus Trevira/Baumwolle                             |                                 |
| Metalldetektoren — MEW                            | 179      | unter dem Aspekt der Sicherheit                   | 301                             |
| Mit Laser Stoffe zuschneiden                      | 376      | Erfahrungen im praktischen Einsatz                |                                 |
| Neue Brandschutzanlage mit «Halon 1301»           | 335      | von Trevira/Baumwoll-Mischgeweben                 |                                 |
| Neue pH-/Redox-Messumformer                       | 107      | in der Zentralwäscherei Bern AG                   | 267                             |
| Neue voluminöse Raschelqualitäten aus Diolen      | 16       | Erfahrungen im praktischen Einsatz von Trevira/   |                                 |
| Neuentwicklungen zur Herstellung von Farb- und    |          | Baumwollwäsche im Tiefenauspital Bern             | 304                             |
| Fasereffekten auf Spinnmaschinen                  | 13       | Wirtschaftliche Betrachtungen beim Einsatz von    |                                 |
| Rationelles Einlegen des Webgeschirres            |          | Trevira/Baumwoll-Mischgeweben im Spital           | 262                             |
| in die Webmaschine                                | 237      |   |                                 |
| Schussfadenspeicher                               | 83       |   |                                 |
| Strickstoffe der neuen Generation                 | 378      | <b>Bänder und Geflechte</b>                       |                                 |
| Textilmaschinen in Spitzenposition                | 334      |   |                                 |
| Transport, Lagerung und Vorlage von Vorgarnspulen | 210      | Gewirkte und gestrickte Bänder                    | 327                             |
| Uster Tensomat + Rechner = Uster Tensomat II      | 238      |   |                                 |
| Versuchsanlage für neue Faser bei Enka Glanzstoff | 239      |   |                                 |
| Weisswäsche aus Polyester/Baumwolle               |          | <b>Textilmaschinenmarkt</b>                       |                                 |
| in der Grosswäscherei                             | 15       |   |                                 |
|   |          | Schweizerische Textilmaschinen auf dem Weltmarkt  |                                 |
| <b>Spinnertechnik</b>                             |          | und die Schweiz als Markt                         |                                 |
|   |          | ausländischer Textilmaschinen im Jahre 1974       | 166                             |
| Energieaufwand und Arbeitsbelastung               |          |   |                                 |
| beim Self-Twist-Spinnprozess                      | 66       | <b>Marktberichte</b>                              |                                 |
|   |          |   |                                 |
| <b>Webertechnik</b>                               |          | Rohbaumwolle                                      | 29, 58, 91, 125, 155, 193, 225, |
|   |          |   | 254, 290, 319, 345, 385         |
| Harris Tweed:                                     |          | Baumwolle wurde billiger                          | 125                             |
| Handgewebt — doch auf moderne Weise               | 235      | Wolle   | 29, 58, 91, 125, 155, 193, 225, |
| Ueber die Zuordnung von Jacquardmaschinen         |          |   | 254, 290, 319, 345, 386         |
| zu Greiferwebmaschinen                            | 182, 211 | Verarbeitung von Schurwolle nimmt zu              | 92                              |



|   | Seite       |  | Seite             |
|---|-------------|--|-------------------|
| <b>Grossbritanniens Textilindustrie</b>             |             | Pressetag der schweizerischen Textilindustrie    | 21                |
| Grossbritanniens Textilindustrie —                  |             | Rückblick der Textilgruppe Freiamt               |                   |
| ein Bild des Wandels                                | 44          | auf das Geschäftsjahr 1974                       | 382               |
| Maschinen müssen mit der Mode Schritt halten        | 40          | SNOW 75 — Facettenreiche Messeschau              |                   |
|   |             | des Wintersports                                 | 119               |
|   |             | stf — Ausbau der Textilveredlungsabteilung       | 250               |
|   |             | stf — Besuchstag bei der Schweizerischen Textil- |                   |
|   |             | fachschule in Wattwil                            | 188               |
|   |             | stf — Besuchstage in Wattwil und Zürich          | 120               |
|   |             | stf — Farbmesskurs an der stf Wattwil            | 221               |
|   |             | stf — Farbmessung in Theorie und Praxis          | 250, 286          |
|   |             | stf — 3. Generalversammlung der Genossenschaft   |                   |
| <b>Geschäftsberichte</b>                            |             | Schweizerische Textilfachschule                  | 248               |
| Aktiengesellschaft Adolph Saurer, Arbon             | 342         | SVF — Die SVF-Herbsttagung 1975                  | 313               |
| Baltex Holding AG (Basel) arbeitet mit dem grössten |             | SVF — Giftkurs                                   | 315               |
| amerikanischen Hersteller für Freizeitmoden,        |             | Textiltechnologisches Kolloquium                 |                   |
| Jack Winter Inc., zusammen                          | 88          | der ETH  | 54, 315, 342, 382 |
| Baltex-Holding und Eckert Textil AG                 |             | Textilveredlung — Chemie und Technologie         | 220               |
| beschliessen Zusammenarbeit                         | 56          | Ueber 500 Teilnehmer am Jubiläumskongress        |                   |
| Christian Fischbacher Co. AG                        | 24          | der IFWS in Brunn/CSSR                           | 284               |
| Die Heberlein Maschinenfabrik AG                    |             | Zweite Internationale Strick- und Wirkmaschinen- |                   |
| in neuem Gewand                                     | 153         | ausstellung in Basel 1976                        | 55                |
| Frieeseke & Hoepfner und Landis & Gyr               |             | 33. Ordentliche SVF-Generalversammlung           | 118               |
| gründen gemeinsame Tochter                          | 121         | 8100 Fachinteressenten aus 38 Ländern            |                   |
| Generalversammlung der Fa. Gessner AG, Wädenswil    | 221         | kamen nach Köln                                  | 342               |
| Generalversammlung des Vereins Schweizer Mode-      |             |  |                   |
| wochen  | 188         |  |                   |
| Kurzarbeit und Personalreduktion                    |             |  |                   |
| bei Zellweger Uster                                 | 120         |  |                   |
| Maschinenfabrik Steiger AG, Vionnaz/CH,             |             |  |                   |
| übernimmt das Textilmaschinenprogramm               |             |  |                   |
| der Gebr. Boehringer GmbH, Göppingen/BRD            | 24          | <b>Rückblick auf die ITMA 75</b>                 |                   |
| Ritex AG, Herrenkleiderfabrik, Zofingen             | 287         |  |                   |
| Schiesser AG, Radolfzell                            | 189         | Carl Hamel Aktiengesellschaft, 9320 Arbon        | 368               |
| Schweizer Niederlassung in Hongkong                 | 120         | Edak AG, 8201 Schaffhausen                       | 373               |
| stf — Jahresbericht 1974                            | 189         | Edouard Dubied & Cie. SA, Neuchâtel              | 371               |
| Stoffel AG konsultierte neuen Verwaltungsrat        | 23          | Erhardt + Leimer KG, D-8900 Augsburg 1           | 372               |
| Straffung, Aktivierung, Sicherstellung              | 23          | Fried. Krupp GmbH, D-43 Essen                    | 367               |
| Trotz Textilkrise gut behauptet:                    |             | Karl Mayer, D-6053 Obertshausen                  | 370               |
| Chemiefaser Lenzing AG mit 8 % Dividende            | 251         | Spinnerei  | 358               |
| Unionmatex erhöht Stammkapital                      | 122         | Texturiermaschinen                               | 366               |
| Verhaltener Optimismus bei der                      |             | W. Schlafhorst & Co., D-4050 Mönchengladbach 1   | 369               |
| Deckenfabrik Pfungen                                | 121         | Zwirnerei  | 365               |
| Viscosuisse, Emmenbrücke                            | 152         |  |                   |
| Zusammenarbeit mit neuer Konzeption                 | 24          |  |                   |
|   |             | <b>Mode</b>                                      |                   |
| <b>Tagungen und Messen</b>                          |             | Auf die Linie kommt es an                        | 380               |
| Das Uster-Training-Center                           | 88          | Bademode   | 246               |
| Die «mittex» mit der internationalen Sportmesse     |             | Bereit zum Frühlingsskifahren                    | 87                |
| in Davos  | 54          | Beschwingte, weichfliessende Frühlingsmode       | 52                |
| Drei farbige Pfeile, eine Gedanke —                 |             | Besonders apart: zweifarbig                      | 187               |
| das Mustermesse-Plakat für 1975                     | 119         | Blickpunkt Herrenmode Herbst/Winter 1975/76      | 113               |
| Einladung zu einem textiltechnologischen Kolloquium | 20          | Casual Cottons '76 — immer angenehmer            | 282               |
| Einladung zum Hemden-Talk                           | 119         | Der Langlaufsport steht nicht mehr länger        |                   |
| Gemeinsame Tagung der Aachener Textil-              |             | im Schatten des alpinen Skisports                | 53                |
| forschungsinstitute                                 | 285         | Echte Anzug-Eleganz                              | 282               |
| Giftgesetz  | 152         | Einfachheit und Finesse in der Herbstkollektion  |                   |
| Grilon SA — Meeting                                 | 248         | von Aquascutum                                   | 312               |
| Internationale Diskussion aktueller Textilprobleme  | 248         | Ferienmode für Anspruchsvolle                    | 218               |
| Internationale Herren-Mode-Woche, Köln              | 20, 54, 115 | Fernöstlich... + Charming Ladies                 | 18                |
| Internationale Herren-Mode-Woche, Köln:             |             | Frou-Frou mit Petticoats                         | 186               |
| Geschäftsverlauf signalisierte Nachfragebelebung    | 313         | Indische Herrenbekleidung auf der                |                   |
| Internationale Herren-Mode-Woche, Köln,             |             | Herren-Mode-Woche Köln 1975                      | 244               |
| 22.—24. August 1975                                 | 220         | Kontraststreifen für «Epsom»                     | 53                |
| Internationale Messe für das Kind                   | 21          | Krawatten wieder im Kommen                       | 19                |
| Internationale Messe «Für das Kind», Köln           | 286         | Mäntel, Jacken & Co.                             | 20                |
| Internationale Messe «Für das Kind», Köln:          |             | Miteinander auswechselbare Kleidungsstücke       |                   |
| Erweitertes Angebot an Knabenbekleidung             | 55          | von Burberrys of London                          | 87                |
| Kostenexplosion und Textilindustrie                 | 116         | Modebericht Frühling/Sommer 1975                 |                   |
| Lenzing — vorbildlich im Umweltschutz               | 382         | von Grieder — Les Boutiques                      | 112               |
| Praxisnahe Farbrezeptierung                         | 23          | Modebericht Herbst/Winter 1975/76                |                   |
|   |             | von Grieder — Les Boutiques                      | 340               |

|  | Seite   |  | Seite  |
|--|---------|--|--|
| Neue Hits im Langlauf-Winter 1975/76             | 380     | <b>Normen</b>                                    |  |
| «Pavane» — von Grossbritanniens Franka           | 380     |  |  |
| Rassig im Schnitt — gedämpft in den Farben       | 338     | Brennverhalten von Textilien                     | 8  |
| Rund um den Hochzeitstag 1975                    | 147     | Neu-Ausgabe der SNV-Norm 198 528/1975            | 336  |
| Sanft wie Seide                                  | 187     | Rückzug von VSM-Normen                           | 268  |
| Symphonie gedämpfter Farben im Herbst 1975       | 310     | SNV-Normen: Textilien                            | 78   |
| Stramm modelliert                                | 186     |  |  |
| Transferit Stickereien                           | 86      | <b>Splitter</b>                                  |  |
| Trend der Herrenmode                             | 244     |  |  |
| Und immer wieder Blusen                          | 283     | Splitter   | 27, 58, 90, 122, 154, 191, 224,<br>254, 289, 317, 345, 384 |
| Und immer wieder Jeans                           | 19      |  |  |
| Wirklich nur Pyjama?                             | 341     | <b>Poesie und Prosa im textilen Bereich</b>      |  |
| Zurück zur absoluten Feminität                   | 110     |  |  |
| <b>Impressions de mode</b>                       |         | Goethe und die textile Arbeit                    | 25, 56, 89   |
|  |         | Flachs und Leinen in der Bibel                   | 191, 222, 252,<br>287, 344, 383                            |
| Blusen aus Schweizer Textilien                   | 216     | <b>Jubiläum</b>                                  |  |
| Casual Cottons '76                               | 280     |  |  |
| Die ideale Skibekleidung:                        |         |  |  |
| modisch, aber vor allem funktionell              | 16      | Edmund Hamel 85 Jahre                            | 225  |
| Die Tubenlinie von 1975                          | 50      | Heinz Dörgeloh: 25jähriges Dienstjubiläum        |  |
| Herrenmode aus der Schweiz                       | 242     | in der Handelskammer Deutschland-Schweiz         | 124  |
| Hochzeitsmode 1975:                              |         | Hundert Jahre Zellweger Uster                    | 123  |
| elegant-romantisch, nostalgisch, weich und weiss | 150     | Messedirektor von der Heyde 65 Jahre alt         | 123  |
| In Paris gesehen, in der Schweiz erhältlich      | 108     | 150 Jahre Zürrer-Seide                           | 316  |
| Mieder und Mieder-Sets im Frühling/Sommer 1975   | 184     |  |  |
| Nachtwäsche für Frühjahr/Sommer 1975             | 84      | <b>In memoriam</b>                               |  |
| Neuer Kleiderplausch für junge Schneefans        | 336     |  |  |
| Prêt-a-porter etc 76                             | 378     | † Ernst Züst                                     | 90   |
| Zum festlichen Abend                             | 308     |  |  |
| <b>Teppiche — Heimtextilien</b>                  |         | <b>IFWS</b>                                      |  |
|  |         |  |  |
| Die schweizerischen Heimtextilien für 1976       | 197     | Jahresbericht über das Geschäftsjahr 1974/75     | 259  |
| Handtuften — die jüngste handwerkliche Teppich-  |         | Jahresbericht 1974                               | 194, 227   |
| fabrikationsart                                  | 196     | Landesversammlung und betriebswirtschaftliche    |  |
| Heimtextilien in Nostalgie-Stimmung              | 197     | Frühjahrstagung                                  | 32   |
| «Teppich» für den Meeresboden                    | 196     | Landesversammlung und Frühjahrstagung            | 63   |
| <b>Energie</b>                                   |         | Reise- und Veranstaltungsprogramm                |  |
|  |         | vom XX. Kongress der IFWS 1975 in Brunn/CSSR     | 93   |
| Eine Methode zur Senkung des Gasverbrauchs —     |         | XX. Kongress der IFWS in Brunn/CSSR              | 32, 159  |
| Case-History                                     | 162     | XXI. Kongress der IFWS                           | 388  |
| Erdgas für die Viscosuisse                       | 307     | <b>SVT</b>                                       |  |
| Verbesserung der Energie-Oekonomie               |         |  |  |
| in der Weberei und Strickerei                    | 96, 130 | Das neue SVT-Sekretariat wurde eröffnet          | 387  |
| <b>Klimatisierung</b>                            |         | Einladung zur 1. Generalversammlung              | 62   |
|  |         | ITMA-Besuch mit SVT-Reisen                       | 159  |
| Die Bedeutung der relativen Luftfeuchtigkeit     |         | ITMA Milano                                      | 61   |
| bei der Verarbeitung von Fasern und Garnen       | 296     | ITMA-Rückblick                                   | 347  |
| <b>Bekleidungsphysiologie</b>                    |         | Mehr Inserate für die «mittex»                   | 387  |
|  |         | Motivation und Ansporn des Mitarbeiters          |  |
| Funktionelle Sportbekleidung                     | 2       | durch Menschenkenntnis                           | 61   |
| Neue Erkenntnisse auf dem Gebiet                 |         | Protokoll der 1. Generalversammlung              | 157  |
| der Bekleidungshygiene                           | 34      | Unterrichtskurse 1974/75                         | 32   |
| <b>Umweltschutz</b>                              |         | Unterrichtskurse 1975/76                         | 256, 291, 320, 347, 387                                    |
|  |         | 1. Generalversammlung der                        |  |
| Arbeitsweise und Wirtschaftlichkeit              |         | Schweizerischen Vereinigung von Textilfachleuten | 127  |
| einer thermischen Abluftreinigungsanlage,        |         | 1. Jahresbericht                                 | 95   |
| dargestellt am Beispiel DLW AG, Werk Bietigheim  | 7       | <b>Literatur</b>                                 |  |
|  |         |  |  |
|  |         | Literatur  | 30, 60, 93, 127, 156, 256,<br>291, 320, 346, 386           |

## Herausgeber

Organ der Schweizerischen Vereinigung  
von Textilfachleuten (SVT), Zürich

### Redaktion

Anton U. Trinkler, Chef-Redaktor  
G. B. Rüchli, Dr. H. Rudin, Redaktoren

### Beratender Fachausschuss

Prof. Dr. A. Engeler, EMPA, St. Gallen; Prof. Dr. P. Fink,  
EMPA, St. Gallen; a. Prof. Dr. E. Honegger, ETH, Zürich;  
Dir. H. Keller, Schweizerische Textilfachschule (Abteilung  
Zürich); Prof. H. W. Krause, ETH, Zürich; Dir. E. Wegmann,  
Schweizerische Textilfachschule, Wattwil

### Adresse für redaktionelle Beiträge

mittex, Mitteilungen über Textilindustrie  
Lindenweg 7, CH-8122 Pfaffhausen, Telefon 01 825 16 02

### Abonnemente und Adressänderungen

Administration der mittex  
Robert E. Keller, Seestr. 62, 9326 Horn, Telefon 071 41 05 15  
Abonnement-Bestellungen werden auf jedem Postbüro ent-  
gegengenommen

### Abonnementspreise

Für die Schweiz: jährlich Fr. 50.—  
Für das Ausland: jährlich Fr. 62.—

### Annoncenregie

Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 8022 Zürich  
Telefon 01 32 98 71  
Inserten-Annahmeschluss: 25. des Vormonats  
und für Stelleninserate: 4. des Erscheinungsmonats

### Druck und Spedition

Lienberger AG, Obere Zäune 22, 8001 Zürich  
Briefadresse: Postfach 1001, 8022 Zürich

### Geschäftsstelle SVT

A. Vogt, St.-Gallerstrasse 95, 8645 Jona  
Telefon 055 28 15 15 oder 055 95 10 92, Postcheck 80-7280

## Inhalt

|   |    |
|---|----|
| <b>Mein Freund . . .</b>  | 1  |
| <b>Zum Geleit</b>   | 2  |
| <b>Bekleidungsphysiologie</b>   | 2  |
| Funktionelle Sportbekleidung  | 2  |
| <b>Umweltschutz</b>   | 7  |
| Arbeitsweise und Wirtschaftlichkeit<br>einer thermischen Abluftreinigungsanlage,<br>dargestellt am Beispiel DLW AG, Werk Bietigheim | 7  |
| <b>Normen</b>   | 8  |
| Brennverhalten von Textilien  | 8  |
| <b>Volkswirtschaft</b>  | 9  |
| Wachstumsstillstand?  | 9  |
| Umschichtungen in der Beschäftigungsstruktur  | 10 |
| Schrumpfender Produktivitätszuwachs   | 10 |
| Betriebstransparenz für die Öffentlichkeit  | 11 |
| Weniger Beschäftigte  | 11 |
| Zunehmend differenzierte Beschäftigungslage   | 12 |
| <b>Technik</b>  | 13 |
| Neuentwicklungen zur Herstellung von Farb-<br>und Fasereffekten auf Spinnmaschinen  | 13 |
| Hülsenreinigungsanlage mit Prüf- und Abpack-<br>vorrichtung für Steckzwirnhülsen  | 14 |
| Weisswäsche aus Polyester/Baumwolle   | 15 |
| in der Grosswäscherei   | 15 |
| Neue voluminöse Raschelqualitäten aus Diolen  | 16 |
| <b>Impressions de mode</b>  | 16 |
| Die ideale Skibekleidung:<br>modisch, aber vor allem funktionell  | 16 |
| <b>Mode</b>   | 18 |
| Fernöstlich . . . + Charming Ladies   | 18 |
| Krawatten wieder im Kommen  | 19 |
| Und immer wieder Jeans  | 19 |
| Mäntel, Jacken & Co.  | 20 |
| <b>Tagungen und Messen</b>  | 20 |
| Einladung zu einem textiltechnologischen Kolloquium   | 20 |
| Internationale Herren-Mode-Woche Köln   | 20 |
| Internationale Messe für das Kind   | 21 |
| Pressetag der schweizerischen Textilindustrie   | 21 |
| Praxisnahe Fabrezeptierung  | 23 |
| <b>Geschäftsberichte</b>  | 23 |
| Stoffel AG konsultierte neuen Verwaltungsrat  | 23 |
| Straffung, Aktivierung, Sicherstellung  | 23 |
| Christian Fischbacher Co. AG  | 24 |
| Zusammenarbeit mit neuer Konzeption   | 24 |
| Maschinenfabrik Steiger AG, Vionnaz/CH<br>übernimmt das Textilmaschinenprogramm der<br>Gebr. Boehringer GmbH, Göppingen/BRD         | 24 |
| <b>Poesie und Prosa im textilen Bereich</b>   | 25 |
| Goethe und die textile Arbeit   | 25 |
| <b>Splitter</b>   | 27 |
| <b>Marktbericht</b>   | 29 |
| Rohbaumwolle + Wolle  | 29 |
| <b>Literatur</b>  | 30 |
| <b>SVT</b>  | 32 |
| Unterrichtskurse 1974/75  | 32 |
| <b>IFWS</b>   | 32 |
| Landesvers. und betriebswirtschaftl. Frühjahrstagung  | 32 |
| XX. Kongress der IFWS in Brünn/CSSR   | 32 |



Die AGMüller Jacquard-  
und Schaffpapiere  
sind Schweizer Qualitäts-  
Produkte.

Das Sortiment umfasst  
eine Vielfalt von Papier-  
und Plastikbänder,  
hergestellt in höchster  
Präzision.

Aktiengesellschaft  
Müller + Cie.  
8212 Neuhausen  
Telefon 053 2 11 21  
Telex 76 460